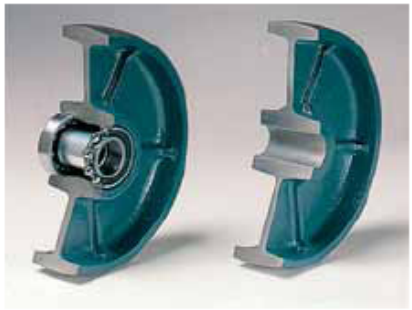
Serie

Q

LAG



GHISA

- Ruota in ghisa, verniciata.
- Fascia bombata tornita.
- Massima scorrevolezza, portate molto elevate.
- Mozzo con: cuscinetti a sfere di precisione, schermati; foro passante lavorato.

CAST IRON

- Cast iron wheel, painted.
- Round-machined tread.
- Excellent smooth running; suitable for extra heavy loads.
- Hub with: shielded precision ball bearings; machined plain bore.

FONTE

- Roue en fonte, peinte.
- Bande de roulement usinée arrondie.
- Très faible résistance au roulement; pour charges très lourdes.
- Moyeu avec: roulements à billes de précision, protégés; alésage lisse usiné.

GUSSEISEN

- Lackiertes Gusseisenrad.
- Ballig-überdrehte Lauffläche.
- Minimaler Rollwiderstand; zu sehr hohe Lasten geeignet
- Lagerung: abgeschirmte Präzisions-Rillenkugellager; nachgedrehtes Gleitlager.

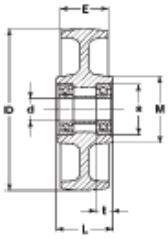
HIERRO FUNDIDO

- Rueda en hierro fundido, pintata.
- Banda de rodadura torneada redondeada.
- Máxima facilidad de rodadura, para cargas muy elevadas
- Cubo con: cojinetes a bolas de precisión, protegidos; agujero liso torneado.

D	80	100	130	150	150	175	200	
E	30	30	40	38	55	48	50	

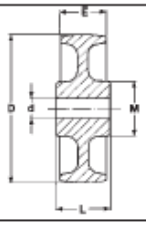
CUSCINETTI A SFERE DI PRECISIONE - PRECISION BALL BEARINGS - PRÄZISIONS-RILLENKUGELLAGER
ROULEMENT À BILLES DE PRÉCISION - COJINETES A BOLAS DE PRECISION

Art. N.	–	1000	1001	1003	1002	1004	1005
d	–	15	15	20	20	25	25
s	–	35	35	47	47	52	52
t	–	11,5	12,2	14,5	14,5	15,5	17
V	–	30	37	37	54	47	56
L	–	30	40	38	55	48	60
M	–	45	50	60	63	67	69
Kg.	–	500	700	1000	1200	1200	1500



FORO PASSANTE - PLAIN BORE - GLEITLAGER - ALÉSAGE LISSE - AGUJERO LISO

Art. N.	1009	1010	1011	–	1012	–	1015
d	12	15	15	–	20	–	25
L	40	40	50	–	60	–	60
M	26	26	40	–	50	–	48
Kg.	250	500	700	–	1200	–	1500



Non idoneo per impiego con freno - Not suitable for use with brake - Für Feststeller-Anwendung nicht geeignet - Pas indiqué pour l'application du frein - No apto para uso con freno.

Serie

Q

Q + P60

PESANTI - HEAVY - SCHWERLAST - LOURDES - PESADOS



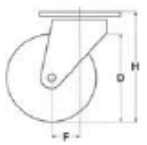




D	80	100	100	150	150	175	200	
E	30	30	30	38	55	48	50	

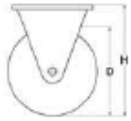
SUPPORTI GIREVOLI - SWIVEL CASTORS - LENKROLLEN - ROULETTES PIVOTANTES - CONJUNTOS GIRATORIOS

Art. N.	–	1060	1061	1063	1062	1064	1065	
d	–	15	15	20	20	25	25	
Art. N.	1068	1070	1071	–	1072	–	1075	
d	12	15	15	–	20	–	25	



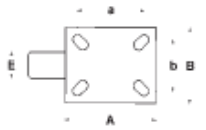
SUPPORTI FISSI - FIXED CASTORS - BOCKROLLEN - ROULETTES FIXES - CONJUNTOS FIJOS

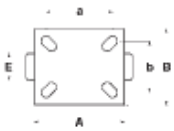
Art. N.	–	1080	1081	1083	1082	1084	1085	
d	–	15	15	20	20	25	25	
Art. N.	1088	1090	1091	–	1092	–	1095	
d	12	15	15	–	20	–	25	



DATI TECNICI - TECHNICAL DATA - TECHNISCHE DATEN - DONNÉES TECHNIQUES - DATOS TECNICOS

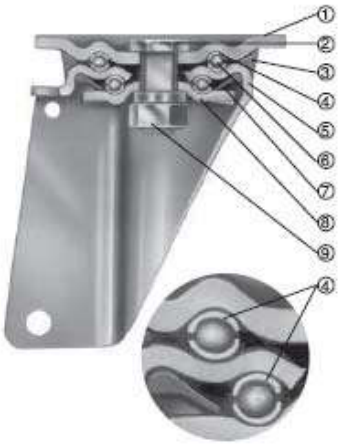
H	128	138	139	203	203	238	250
AxB	105x85	105x85	135x110	135x110	135x110	135x110	135x110
axb	80x60	80x60	105x80	105x80	105x80	105x80	105x80
g	6	8	10	12	12	12	12
F	42	42	42	64	64	66	66
U	50	50	50	60	60	60	60
Kg.	250	450	450	850	850	850	850





Non idoneo per impiego con freno - Not suitable for use with brake - Für Feststeller-Anwendung nicht geeignet - Pas indiqué pour l'application du frein - No apto para uso con freno.

P60



SUPPORTI PESANTI P60

- Finitura: zincatura elettrolitica bianca
1) Piastra d'attacco in lamiera d'acciaio stampata
2) Perno centrale ribadito alla piastra
3) Anello parapolvere in materiale termoplastico (water resistant)
4) Ralle contenimento sfere in acciaio temperato
5) Corpo girevole in lamiera d'acciaio stampata
6) Sfere d'acciaio temperato
7) Guarnizione di tenuta in materiale termoplastico (water proof)
8) Anello tenuta sfere in lamiera d'acciaio stampata
9) Dado autobloccante

HEAVY DUTY CASTORS P60

- Finish: electro-zinc plated, white.
1) Top plate in pressed steel-sheet.
2) Kingpin riveted to the top-plate.
3) Thermoplastic dust protection ring (water resistant).
4) Hardened steel ball races.
5) Swivel fork in pressed steel sheet.
6) Hardened steel balls.
7) Thermoplastic dust seal (water proof).
8) Balls retaining ring in pressed steel-sheet.
9) Self-locking nut.

SCHWERLAST GEHÄUSE P60

- Finish: elektro-verzinkt, weiß
1) Einbauplatte aus gepresstem Stahlblech
2) Auf der Platte eingenieteter Königsbolzen
3) Wasserabweisender Staubring aus thermo plastischem Kunststoff
4) Kugelbahnen aus gehärtetem Stahlblech
5) Lenkgabel aus gepresstem Stahlblech
6) Gehärtete Stahlkugeln
7) Wasser- und Staubabdichtungsring aus thermoplastischem Kunststoff
8) Kugelhaltering aus gepresstem Stahlblech
9) Selbstsichernde Mutter

CHAPES LOURDES P60

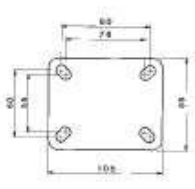
- Finition: électrozingué, blanc
1) Platine de fixation en tôle d'acier emboutie.
2) Pivot central rivé à la platine.
3) Anneau pare-poudre en matière thermoplastique (résistant à l'eau).
4) Cuvettes porte-billes en acier trempé
5) Fourche pivotante en tôle d'acier emboutie
6) Billes en acier trempé
7) Joint étanche en matière thermoplastique
8) Anneau porte billes en tôle d'acier emboutie
9) Ecrou de sûreté

SOPORTES PESADOS P60

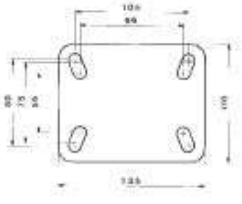
- Acabado: eléctro-cincado, blanco.
1) Platina de anclaje en chapa de acero estampada.
2) Perno central remachado a la platina.
3) Anillo anti-polvo en material termoplastico (water-resistant).
4) Pistas de rodadura en acero templado.
5) Horquilla giratoria en chapa de acero estampada.
6) Bolas en acero templado.
7) Junta estanca en material termoplastico.
8) Disco porta bolas en chapa de acero estampada.
9) Tuerca autobloqueante.

D	80-100	80-100	125	125	150-160	150-160	175-180-200	225-230-250
U	50	50	50	60	50	60	60	60
Art.	06010	06012	06022	06030	06042	06060	06070	06080
Art.	06110	06112	06122	06130	06142	06160	06170	06180
H	126-138	129-139	164	174	195-200	203-206	236-240-250	293-295-305
AxB	105x85	135x110	135x110	135x110	135x110	135x110	135x110	135x110
axb	76x55 80x60	96x56 105x75 105x80	96x56 105x75 105x80	105x75 105x80	96x56 105x75 105x80	105x75 105x80	105x75 105x80	105x75 105x80
g	8	10	10	12	10	12	12	12
F	42	42	42	53	50	64	66	71
O	10	10	10	14	10	14	14	14
	FR*	FR*	FR	FR	FR	FR	FR	FR
	-	-	-	FV	-	FV	FV	FV
Kg.	450	450	450	650	450	650	650	800

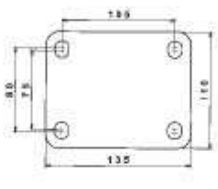
Per articoli con freno aggiungere FR o FV al codice (vedere anche pag. 21) - To order items with brakes add FR or FV to part number (eee also page 21) - Für gebremste Ausführungen FR bzw. FV zur Bestellnummer beifügen (eiehe auch Seite 21) - Pour versions à frein ajouter FR ou FV à la référence produit (voir aussi page 21) - Para articulos con freno añadir FR o FV al código (vean también la pág. 21).
* Idoneo per impiego con freno solo con ruota Ø 100 mm - Suitable for use with brake only with wheel Ø 100 mm - Anwendung mit Totalfeststeller nur mit Rad Ø-100 mm möglich - Apte pour utilisation avec frein uniquement avec roue Ø 100 mm - Idóneo para empleo con freno sólo con rueda Ø 100 mm.



Ø 80-100/50L



Ø 80-100/50-160/50



Ø 125/60-250/60

LAG

P60 - M40 - M20
INOX 40 - INOX 20

FR



FRENO ANTERIORE A PEDALE – Blocca contemporaneamente la rotazione della ruota e del supporto. È applicato ai supporti girevoli **P60**, **M40** e **M20** (molla in acciaio dacrometizzato) e **Inox 40**, **Inox 20** (molla in acciaio inox AISI 301). Nei supporti **P60**, **M40** e **Inox 40** il freno è regolabile. Per articoli con freno aggiungere FR al codice.

TRAILING FOOT BRAKE - Locks wheel and swivel simultaneously. It is fitted to swivel castors **P60**, **M40** and **M20** (dacromet steel spring) and **Inox 40**, **Inox 20** (AISI 301 stainless steel spring). The brake on castors **P60**, **M40** and **Inox 40** is adjustable. To order items with brake add FR to part number.

FUSS-FESTSTELLER IN NACHLAUF - Blockiert Räd und Lenkung gleichzeitig. Ausführung für Lenkgehäuse **P60**, **M40** und **M20** (Feder aus Stahl mit dacromet Schutz) und **Inox 40**, **Inox 20** (Feder aus Edelstahl AISI 301). Die Ausführung für **P60**, **M40** und **Inox 40** Gehäuse ist nachstellbar. Für Rollen mit Totalfesteller FR zur Bestell-Nr beifügen.

FREIN AVANT A PEDALE - Bloque en mème temps la roue et le pivotement. Appliqué aux chapes pivotantes **P60**, **M40** et **M20** (ressort en acier dacromet) et **Inox 40**, **Inox 20** (ressort en acier inox AISI 301). Le frein des chapes **P60**, **M40** et **Inox 40** est réglable. Pour articles avec frein ajouter FR au code.

FRENO ANTERIOR DE PIÉ - Bloquea simultaneamente el soporte y la rueda. Aplicado a los soportes giratorios **P60**, **M40** y **M20** (muelle en acero dacromet) y **Inox 40**, **Inox 20** (muelle en acero inox AISI 301). En los soportes **P60**, **M40** y **Inox 40** el freno es ajustable. Para articulos con freno añadir FR al codigo.



		R	
M20 - Inox 20:	Ø 60/40-125/40	108 mm	Kg. 0,110
	Ø 100/50-160/50	140 mm	Kg. 0,180
	Ø 160/60-200/60	168 mm	Kg. 0,260
P60 - M40 - Inox 40:	Ø 100/50-160/50	140 mm	Kg. 0,270
	Ø 125/60-250/60	170 mm	Kg. 0,470

E70 - P60 - M40

FV



FRENO POSTERIORE A PEDALE - Blocca contemporaneamente la rotazione della ruota e del supporto. Leveraggio a snodo senza molle. È munito di vite di regolazione. Per articoli con freno aggiungere FV al codice.

LEADING FOOT BRAKE - Locks wheel and swivel simultaneously. Leverage without springs. Is adjustable by means of a screw. To order items with brake add FV to part number.

FUSS-FESTSTELLER IN VORLAUF - Blockiert Räd und Lenkung gleichzeitig. Hebelfunktion ohne Feder. Mit Einstellschraube. Für Rollen mit Totalfesteller FV zur Bestell-Nr beifügen.

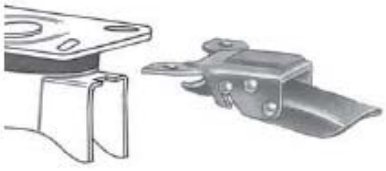
FREIN ARRIER Á PEDALE - Bloque en mème temps la roue et le pivotement. Système de leviers sans ressort. Equipé d'une vis de réglage. Pour articles avec frein ajouter FV au code.

FRENO POSTERIOR DE PIÉ - Bloquea simultaneamente el soporte y la rueda. Sistema de levas sin muelle. Dotado de tornillo de regulación. Para articulos con freno añadir FV al codigo.



		R	
E70:	Ø 150/60-200/60	150 mm	Kg. 0,500
P60 - M40:	Ø 125/60-250/60	150 mm	Kg. 0,500

E70 - P60 - M40 - M20



BLOCCAGGIO DIREZIONALE - Blocca la rotazione del supporto nella direzione del senso di marcia. Interasse fori: 80 mm.

DIRECTIONAL LOCK - Locks the swivel in the direction of motion. Bolt hole spacing: 80 mm.

RICHTUNGSFESTSTELLER - Lenksperre in Laufrichtung. Schraublochentfernung: 80 mm.

BLOCAGE DIRECTIONNEL - Bloque le pivotement dans la direction de marche. Entr'axe des trous de fixation: 80 mm.

BLOQUEO DIRECCIONAL - Bloquea el rodamiento del soporte en la direcciòn de marcha. Distancia entre centros: 80 mm.

		Art. N.	
M20:	Ø 125/50-160/50	P3935	Kg. 0,390
	Ø 160/60-200/60	P3960	Kg. 0,390
M40 - P60:	Ø 125/50-160/50	P3935	Kg. 0,390
	Ø 125/60-250/60	P3940	Kg. 0,390
E70:	Ø 150/60-200/60	P3945	Kg. 0,390

G80



BLOCCAGGIO DIREZIONALE A DUE POSIZIONI
Si aziona manualmente, blocca la rotazione del supporto in due punti a 180°. Aggiungere B2 al codice.

DIRECTIONAL LOCK
Manually operated, locks the swivelling of the castor in two points at 180°. Add B2 to partnumber.

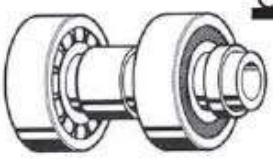
RICHTUNGSFESTSTELLER
Hand betätigt, blockiert die Lenkung der Gehäuse auf zwei Punkte zu 180°. Beifugen B2 zur Bestellnummer.

BLOCAGE DIRECTIONNEL
Actionné manuellement, arrète le pivotement de la chape sur deux points à 180°. Ajouter B2 à la référence produit.

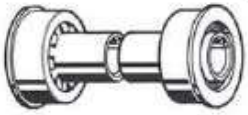
BLOQUEO DIRECCIONAL
Accionado manualmente, bloquea el girar de la horquilla en dos puntos a 180°. Añadir B2 al codigo.

G80:	Ø 125-150/105	Ø 300/153
	Ø 200/126	Ø 300/132+132
	Ø 250/153	Ø 400/132+132
	Ø 250/100+100	
E70:	Ø 300/153	

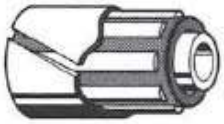
ORGANI DI ROTOLAMENTO - BEARINGS - LAGERUNG - ORGANS DE ROULEMENT - ORGANOS DE RODAMIENTO



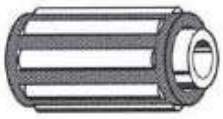
Cuscinetti a sfere schermati da un lato e bussola di riduzione in tubo di acciaio trafilato con distanziali in acciaio zincato: per usi continui ai massimi carichi.
Shielded precision ball bearings, with reduction bush of drawn steel tube and spacers of zincplated steel: for continuous applications at highest loads.
Präzisions-Rillenkugellager, einseitig abgeschirmt, mit Reduktionshülse aus gezogenem Stahl und Distanzröhren aus verzinktem Stahl: für Dauerbetrieb unter Höchstbelastung.
Roulements à billes protégés sur un côté, entretoise de réduction en tube d'acier trafilé, et bague entre-roulements en acier zingué: pour usage continu aux charges plus elevées.
Cojinetes a bolas de precision protegidos por el lado exterior, casquillo de reducción en tubo de acero trefilado y separadores internos y externos en acero cincado: para usos continuos a las máximas cargas.



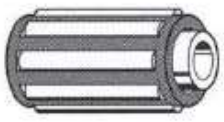
Cuscinetti a sfere schermati di costruzione speciale per le ruote BETA: per usi con frequente movimentazione ai massimi carichi consentiti delle ruote.
Shielded ball bearings of special design for wheels series BETA: for frequent usage at maximum wheel loading.
Abgeschirmte Rillenkugellager im Sonderkonstruktion für BETA Räder: für häufigen Lauf unter höchstmöglicher Belastung der Räder.
Roulements à billes de construction speciale pour les roues BETA: pour usage fréquent aux charges plus elevées admis par les roues.
Cojinetes a bolas de construcción especial para las ruedas BETA: para usos frecuentes a las máximas cargas permitidas para esta rueda.



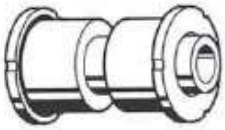
Cuscinetto a rullini temperati e rettificati, con pista di rotolamento in acciaio temperato e bussola in tubo di acciaio temperato: per usi continui ai massimi carichi.
Hardened and rectified roller bearing, with hardened steel sleeve and bush of hardened steel tube: for continuous applications at highest loads.
Rollenkorblager, gehärtet und geschliffen, mit gehärteter Laufbuchse und gehärteter Reduktionshülse: für Dauerbetrieb unter Höchstbelastung.
Roulement à rouleaux trempés et rectifiés, avec piste de roulement en acier trempé et entretoise en tube d'acier trempé: pour usage continu aux charges plus elevées.
Cojinete a rodillos templados y rectificados con pista de rodadura en acero templado y casquillo de reducción en tubo de acero templado: para usos continuos a las máximas cargas.



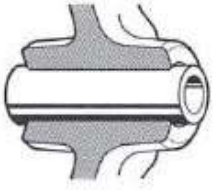
Cuscinetto a rullini standard e bussola in tubo di acciaio: per impiego in ambienti normali.
Standard roller bearing and steel bush: for applications in normal environments.
Rollenkorblager, standard, und Reduktionshülse aus Stahlrohr: für Betrieb unter normalen Bedingungen.
Roulement à rouleaux standard et entretoise en tube acier: pour usage dans un milieu normal.
Cojinete a rodillos standard y casquillo de reducción en tubo de acero: para usos en ambientes normales.



Cuscinetto a rullini Inox AISI 304 e bussola in acciaio inox AISI 304: per impiego in presenza di sostanze corrosive.
Stainless steel roller bearing AISI 304 and stainless steel bush AISI 304: for applications in corrosive environments.
Rollenkorblager, rostfrei, aus Edelstahl AISI 304 mit Reduktionshülse aus Edelstahl AISI 304: für Betrieb bei Korrosionsmitteln.
Roulement à rouleaux Inox AISI 304 et entretoise en acier inox AISI 304: pour usage en presence de substances corrosives.
Cojinete a rodillos Inox AISI 304 y casquillo de reducción en acero inox AISI 304: para usos en ambientes corrosivos.



Boccole in poliammide 6 autolubrificante e bussola di riduzione in tubo di acciaio o acciaio inox AISI 304: per usi intermittenti.
Self-lubricating polyamide 6 bushes and steel or stainless steel AISI 304 reduction bush: for intermittent use.
Buchsen aus Polyamid 6, selbstschmierend, und Reduktionhülse aus Stahl oder Edelstahl AISI 304: für zeitbegrenzten Betrieb.
Bagues en Polyamide 6 autolubrifiante et entretoise en acier ou acier inox AISI 304: pour usage intermittent.
Buje en poliamida 6 autolubricante y casquillo de reducción en tubo de acero o acero inox AISI 304: para usos intermitentes.



Foro passante e bussola di riduzione in tubo di acciaio o acciaio inox AISI 304: per usi intermittenti.
Plain bore and reduction bush obtained from a steel tube or inox AISI 304: for intermittent use.
Gleitlager und Reduktionshülse aus Stahl oder aus Edelstahl AISI 304: für zeitbegrenzten Betrieb.
Alésage lisse et entretoise de réduction en tube acier ou acier inox AISI 304: pour usage intermittent.
Agujero liso y casquillo de reducción en tubo de acero o acero inox AISI 304: para usos intermitentes.

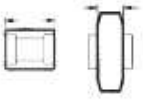
LAG

LAG

SIMBOLI - SYMBOLS - SYMBOLE - SYMBOLES - SIMBOLOS



D
Diametro ruota
Wheel diameter
Raddurchmesser
Diamètre de la roue
Diámetro de la rueda



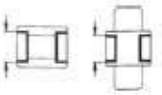
E
Larghezza del battistrada
Tyre width
Reifenbreite
Largeur du bandage
Ancho de bandaje



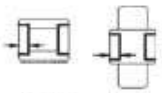
N
Larghezza totale
Track width
Gesamtbreite
Largeur totale
Ancho total



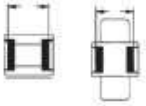
X
Diametro del nucleo
Wheel centre diameter
Radkörperdurchmesser
Diamètre du corps de roue
Diámetro del núcleo



s
Diametro sede cuscinetti
Bearing seat diameter
Kugellagersitzdurchmesser
Diamètre siège du roulement à billes
Diámetro alojamiento cojinetes



t
Profondità sedi cuscinetti
Bearing seat depth
Kugellagersitz-Tiefe
Profondeur siège du roulement à billes
Profundidad alojamiento cojinetes



V
Scartamento esterno cuscinetti
Outer faces bearings distance
Aussen Lagerabstand
Ecartement extérieur des roulements
Largo externo entre cojinetes



L
Larghezza mozzo
Hub width
Nabenlänge
Longueur du moyeu
Largo del cubo



M
Diametro mozzo
Hub diameter
Nabendurchmesser
Diamètre du moyeu
Diámetro del cubo



d
Diametro foro
Bore diameter
Achslochdurchmesser
Diamètre de l'alésage
Diámetro del agujero



H
Altezza totale
Overall height
Gesamtbauhöhe
Hauteur totale
Altura total



C
Corsa massima del bilancere
Maximum equalizer's deflection
Höchster Federlauf
Course maximal du balancier
Desplazamiento máximo del balancín



daN
Precarico della molla
Pretension loading
Vorspannkraft
Precharge du ressort
Precarga del resorte



F
Disassamento
Offset
Ausladung
Déport
Desplazamiento



R
Raggio di ingombro
Swept radium
Umlaufradius
Rayon d'encombrement
Radio de viraje



AxB
Dimensioni esterne della piastra
Top plate outer dimensions
Platten-Außenmaße
Dimensions extérieures de la platine
Dimensiones exteriores de la platina



axb
Interasse fori di fissaggio
Bolt hole spacing
Lochabstand
Entr'axe des trous de fixation
Distancia entres centros





g
Diametro bullone di fissaggio
Fixing bolt diameter
Durchmesser der Befestigungsschraube
Diamètre des boulons de fixation
Diametro perno de fijacion



PxQ
Dimensioni perno di fissaggio
Dimensions of fixing stem
Zapfen-Größe
Dimensiones de la tige
Dimensiones del perno



U
Larghezza forcella
Fork width
Gabelbreite
Largeur de la fourche
Ancho de la horquilla



O
Diametro bullone assale
Diameter of axle hole
Achsenschraubedurchmesser
Diamètre du boulon de l'essieu
Diametro de la tuerca del eje



Supporto girevole a piastra
Top-plate swivel fork assembly
Lenkgehäuse mit Platte
Chape pivotante à platine
Soporte giratorio con platina



Supporto fisso a piastra
Top-plate fixed fork
Bockgehäuse mit Platte
Chape fixe à platine
Soporte fijo con platina



Supporto girevole a foro passante
Swivel bolt hole fork assembly
Lenkgehäuse mit Rückenloch
Chape pivotante à trou central
Soporte giratorio con taladro pasador



Supporto girevole a perno
Swivel stem fork assembly
Lenkgehäuse mit Zapfen
Chape pivotante à tige
Soporte giratorio con perno



Freno e/o bloccaggio totale
Total braking and/or locking device
Totalfeststeller
Blocage total
Freno integral



Freno e/o bloccaggio totale anteriore
Trailing total braking and/or locking device
Totalfeststeller nachlaufend
Blocage total avant
Freno integral anterior



Freno e/o bloccaggio totale posteriore
Leading total braking and/or locking device
Totalfeststeller vorlaufend
Blocage total arrière
Freno integral posterior



kg
Portata
Load capacity
Tragfähigkeit
Capacité de charge
Carga



Cuscinetti a sfere
Ball bearings
Präzision Rillenkugellager
Roulements à billes
Cojinetes a bolas



Cuscinetto a rullini
Roller bearing
Rollenkorblager
Roulement à rouleaux
Cojinete a rodillos



Foro passante o boccola
Plain bore
Gleitlager
Alésage lisse
Agujero liso

Copyright©: LAG S.p.A. - Modena - Italy - 06-2005

LAG LAG

				POLIURETANO & VULKOLLAN	POLYURETHANE & VULKOLLAN	POLYURETHAN & VULKOLLAN	POLYURÉTHANE & VULKOLLAN	POLIURETANO & VULKOLLAN
				POLIURETANO TERMOPLASTICO	THERMOPLASTIC POLYURETHANE	THERMOPLASTICHER POLYURETHAN	POLYURÉTHANE THERMOPLASTIQUE	POLIURETANO TERMOPLASTICO
				GOMMA	RUBBER	GUMMI	CAOUTCHOUC	GOMA
				POLIAMMIDE	POLYAMIDE	POLYAMID	POLYAMIDE	POLIAMIDA
				COMPATIBILITÀ CHIMICA	CHEMICAL COMPATIBILITY	CHEMISCHE BESTAENDIGKEIT	COMPATIBILITÉ CHIMIQUE	COMPATIBILIDAD QUÌMICA
--	--	+	++	Acetato di etile	Ethyl acetate	Äthylacetat	Acètate d'ethyle	Acetat de etil
--	--	++	++	Acetone	Acetone	Aceton	Acétone	Acetona
--	-	++	--	Acido acetico	Acetic acid	Essigsäure	Acide acétique	Acido acético
--	--	+	--	Acido acetico glaciale	Acetic acid glacial	Eisessigsäure	Acide acétique glacial	Acido acético glacial
+	--	+	--	Acido cloridrico	Hydrochloric acid	Salzsäure	Acide chlorhydrique	Acido clorhídrico
--	--	+	--	Acido cloridrico conc.	Hydrochloric acid conc.	Salzsäure Konz.	Acide chlorhydrique conc.	Acido clorhídrico
--	/	--	-	Acido cromico	Chromic acid	Chromsäure	Acide chromique	Acido cromico
+	+	+	--	Acido formico	Formic acid	Ameisensäure	Acide formique	Acido fòrmico
/	-	++	--	Acido fosforico	Phosphoric acid	Phosphorsäure	Acide phosphorique	Acido fosfòrico
/	-	++	-	Acido lattico	Lactic acid	Milchsäure	Acide lactique	Acido láctco
-	--	-	--	Acido nitrico	Nitric acid	Salpetersäure	Acide nitrique	Acido nítrico
-	--	-	--	Acido solforico	Sulphuric acid	Schwefelsäure	Acide sulfurique	Acido sulfùrico
++	++	++	++	Acqua	Water	Wasser	Eau	Agua
--	/	--	+	Acqua di cloro	Chlorine water	Chlorwasser	Eau chlorée	Agua clorada
++	-	+	--	Acqua ossigenata	Hydrogen peroxide	Wasserstoffsuperoxyd	Eau oxygénée	Agua oxigenada
--	--	--	--	Acqua regia	Aqua regia	Königswasser	Eau régale	Agua regia
+	+	++	++	Alcol etilico	Ethyl alcohol	Äthylalkohol	Alcool ethylique	Alcohol etílico
-	--	++	++	Alcol metilico	Methyl alcohol	Methylalkohol	Alcool methylique	Alcohol metílico
--	/	++	++	Aldeide formica	Formaldehyde	Formaldehyd	Formaldéhyde	Aldehido fórmico
--	/	+	+	Anilina	Aniline	Anilin	Aniline	Anilina
+	--	--	++	Benzina	Gasoline	Benzin	Essence	Gasolina
--	/	--	--	Bromo	Bromine	Brom	Brome	Bromo
++	+	++	++	Carbonato di sodio	Sodium carbonate	Natriumcarbonat	Carbonate de sodium	Carbonato de sodio
--	--	--	--	Cloro	Chlorine	Chlor	Chlore	Cloro
--	--	--	+	Cloro benzene	Chlorobenzene	Chlorbenzol	Chlorebenzéne	Clorobenceno
--	--	--	--	Cloroformio	Chloroform	Chloroform	Chloroforme	Cloroformo
--	--	--	+	Cloruro di metilene	Methylene dichloride	Methylenchlorid	Chlorure de méthylène	Cloruro de metileno
+	/	++	+	Cloruro di nichel	Nickel chloride	Nickelchlorid	Chlorure de nickel	Cloruro de níquel
+	/	+	++	Cloruro di sodio	Sodium chloride	Natriumchlorid	Chlorure de sodium	Cloruro de sodio
--	/	--	++	Cloruro di vinile	Vinyl chloride	Vinylchlorid	Chlorure de vinyle	Cloruro de vinilo
--	--	--	--	Cresolo	Cresols	Kresole	Crésol	Crisol
--	--	++	++	Dimetilformammide	Dimethylformamide	Dimethylformamid	Diméthylformamide	Dimetilformamida
+	+	--	++	Esano	Hexane	Hexan	Hexane	Hexano
/	+	/	++	Etere di petrolio	Petroleum ether	Erdöläther	Éther de pétrole	Eter de petróleo
+	++	+	--	Glicole etilenico	Ethylene glycol	Äthylenglykol	Glycol éthylénique	Etilenglicol
--	/	++	+	Idrossido di potassio	Potassium hydroxide	Kaliumhydroxyd	Hydroxyde de potassium	Hidróxido de potasio
+	--	+	++	Idrossido di sodio	Sodium hydroxide	Natriumhydroxyd	Hydroxide de sodium	Hidróxido de sodio
--	-	++	++	Ipoclorito di sodio	Sodium hypochlorite	Natriumhypochlorit	Hypochlorite de sodium	Hipoclorito de sodio
++	++	++	++	Latte	Milk	Milch	Lait	Leche
--	--	--	++	Metiletilchetone	Methylethylketone	Methyläthylketon	Méthyle éthyle cétone	Metil-etilcetona
+	+	++	++	Nitrato di sodio	Sodium nitrate	Natriumnitrat	Nitrate de sodium	Nitrato de sodio
++	++	--	++	Oli minerali	Mineral oils	Mineralöle	Huiles minéral	Aceite mineral
++	/	--	++	Oli vegetali	Vegetable oils	Pflanzlicheöle	Huiles végétales	Aceite vegetal
++	--	--	++	Olio di paraffina	Paraffin oil	Paraffinöl	Huile de paraffine	Aceite de parafina
+	+	--	++	Olio diesel (nafta)	Diesel oil	Dieseöl	Huile diesel	Aceite diesel
++	/	--	--	Ozono	Ozone	Ozon	Ozone	Ozono
+	/	--	++	Petrolio	Petrol	Erdöl	Pétrole	Petròleo
++	/	+	++	Solfato di rame	Copper sulphate	Kupfersulfat	Sulfate de cuivre	Sulfato de cobre
--	--	--	++	Trementina	Turpentine	Terpentin	Térébenthine	Trementina
--	--	--	+	Tricloroetilene (trielina)	Trichloroethylene	Trichloräthylen	Trichloréthyléne	Tricloroetileno
+	+	+	+	Vapore	Steam	Dampf	Vapeur	Vapor
		++		Resistente	Resistant	Beständig	Résistant	Resistente
		+		Discretamente resistente	Fairly resistant	Fair beständig	Moyennement résistant	Discretamente resistente
		+		Probabilmente resistente	Probably resistant	Wahrscheinlich beständig	Probablement résistant	Probablemente resistente
		-		Discretamente attaccato	Fairly attacched	Wahrscheinlich angegriffen	Moyennement attaqué	Discretamente apegato
		--		Non resistente	Not resistant	Nicht beständig	Non-résistant	No resistente
		/		Nessun dato	No data available	Keine Information	Pas de données	No datos